

Author Index

- | | |
|--|---|
| Abe, J.-I., 276 | Barkema, H., 302 |
| Abel, B., 120, 172–173, 177–178, 182, 213, 219–220, 226, 303 | Barlow, J., 209 |
| Abutalebi, J., 11 | Barlow, J.M., 302 |
| Aharon-Peretz, J., 276 | Barnden, J., 374 |
| Aiello, D., 74 | Barr, D., 185 |
| Aine, C.J., 147 | Barrett, L.F., 280, 288 |
| Aldunate, N., 252 | Basnight-Brown, D.M., 143 |
| Alexander, R.J., 209 | Bates, D.M., 185 |
| Almor, A., 90, 93–94, 107 | Batori, G., 222 |
| Altamira, W.A., 134 | Bauer, L., 224, 370, 378 |
| Altarriba, J., 17, 69, 103, 107–108, 130, 133, 143, 147, 181 | Baumeister, R.F., 285 |
| Altenberg, B., 32 | Beaton, A., 214 |
| Alvarez, R.P., 150 | Bechara, A., 277, 279 |
| Anderson, J.R., 90, 94, 108 | Beeman, M., 132, 224, 227 |
| Andreou, E., 180 | Bell, S.M., 174, 210, 247 |
| Andreou, G., 180 | Belnap, R., 214 |
| Anes, M.D., 129 | Ben-Artzi, E., 11 |
| Arabski, J., 214 | Ben-Zeev, S., 69 |
| Ariel, M., 231 | Berens, M., 11 |
| Arnaud, P.J., 302 | Berger, B.D., 276 |
| Arnell, K.M., 134 | Berntson, G.G., 278, 285 |
| Arnon, I., 172, 194 | Bertus, E.L., 273 |
| Arunachalam, S., 90 | Besson, M., 252 |
| Arzouan, Y., 147 | Bever, T.G., 93 |
| Asarnow, R.F., 252 | Bialystok, E., 9, 58, 73 |
| Athanasopoulos, P., 17 | Bianco, M., 94 |
| Athanatou, E., 125 | Biber, D., 33, 379 |
| Attardo, S., 274 | Bickerton, D., 4–5 |
| Atwood, M., 171, 177 | Binkofski, F., 20 |
| | Blair, D., 120–121 |
| Baayen, R.H., 172, 194 | Blais, M.J., 120, 140, 157 |
| Bachman, L.F., 324 | Blasko, D.G., 57, 91–92, 94, 108, 143, 17 |
| Bachoud-Levy, A.C., 150 | Blumentritt, T.L., 90, 94, 103, 143, 146 |
| Baker, J., 178 | Bobrow, S.A., 174, 210, 247 |
| Baldwin, M.W., 288 | Bock, K., 174, 211, 227 |
| Bannard, C., 172 | Boers, F., 172, 209, 217, 223, 233, 302, 372, 374, 376, 378, 381, 385 |
| Bar, M., 280, 288 | Bolander, M., 45 |
| Barbe, K., 274, 276 | Bolger, P.A., 122–123, 128, 130, 134, 137, 150 |
| Barber, H.A., 150 | Bolinger, D., 32 |
| Bargh, J.A., 278, 280, 288, 290 | |

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

394 Author Index

- Bolker, B., 185
 Bolton, J., 174, 211
 Bookin, H.B., 56
 Boot, I., 14
 Borghi, A., 20
 Boroditsky, L., 17
 Bortfeld, H., 54, 79, 120, 177, 224, 380,
 Bountrogianni, M., 58, 79, 97
 Bouwmeester, S., 13
 Bowden, E.M., 76
 Bowes, A., 7, 14–15, 55, 370
 Brammer, M.J., 222
 Bratslavsky, E., 285
 Brendl, M.C., 280
 Breznitz, Z., 147
 Briner, S., 213
 British National Corpus, 253
 Bromberek-Dyzman, K., 120, 281–283
 Brown, M., 273
 Brown, W.S., 252
 Bryant, G.A., 274
 Brysbaert, M., 182
 Bub, D., 13
 Buccino, G., 20
 Budiu, R., 90, 94, 108
 Buraças, 225
 Burgess, C., 175
 Burt, J., 174
 Butcher, K., 174, 211, 227–228
 Buxbaum, L., 12
 Bybee, J., 194

 Cacciari, C., 55, 93, 143, 172, 174–176,
 211–213, 225, 246–247, 259, 261,
 368
 Cacioppo, J.T., 278, 280, 285
 Caillies, S., 173, 211, 227–228
 Camblin, C.C., 137
 Canal, P., 175, 211, 259
 Cantor, N., 288
 Caplan, D., 130
 Cappa, S.F., 225
 Carpenter, P., 128, 180
 Carreiras, M., 122, 150
 Carson, M., 28
 Carter, R., 373
 Casanto, D., 23
 Castry, A., 94
 Chafe, W., 210
 Chaiken, S., 288
 Chaminade, T., 7
 Chang, A.C.S., 373
 Chang-Smith, M., 11
 Charteris-Black, J., 177–178, 209, 216,
 229, 376

 Chartrand, T.L., 288
 Chen, H.C., 69, 73–74, 80
 Chen, P.T., 374
 Chiappe, D., 57
 Chomsky, N., 173–174
 Christoffels, I.K., 74
 Church, M.B., 274
 Chwilla, D.J., 149
 Cicchetti, P., 279
 Cieřlicka, A.B., 11, 17, 56, 94, 106, 109,
 118, 120–121, 127–128, 131–133,
 137–138, 143–144, 146, 174, 177,
 182, 214, 216, 220–221, 223, 226,
 228–230, 303, 320, 371
 Clahsen, H., 122
 Clark, H.H., 41, 276
 Clifton, C., 122
 Cohen, J.D., 101
 Cohen-Priva, U., 194
 Coles, M.G.H., 150
 Collins Cobuild Dictionary of Idioms, 369
 Colston, H.L., 275, 285
 Columbus, G., 172, 194
 Colzato, L., 74
 Conklin, K., 121, 124, 137, 172, 174,
 177–178, 221, 260, 371
 Connine, C.M., 91–92, 94, 103,
 108, 137, 143, 172–174, 176,
 178–180, 193, 211–212, 220, 224,
 226–228, 371
 Conrad, S., 33, 379
 Cook, V.J., 119
 Cooper, T.C., 54, 224, 303
 Core, C., 11
 Cornejo, C., 252
 Corradini, P., 174
 Cortazzi, M., 280
 Cortes, V., 33, 379
 Coulmas, F., 31
 Coulson, S., 70, 80, 223, 252, 276
 Cowie, A.P.I., 177
 Cox, C.J.C., 149
 Coxhead, A., 381
 Crago, M., 180
 Craik, F., 9
 Cregut, I., 129
 Cronk, B.C., 173, 224, 234
 Cuertos, F., 150
 Cummins, J., 58, 69
 Curco, C., 120
 Cushen, P.J., 74
 Cutler, A., 118, 125, 132, 142, 154, 174,
 210, 246, 261
 Cutting, J.C., 174, 211, 227
 Czapsinski, J., 285

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

Author Index

395

- Dagut, M., 120, 214, 248, 250, 258
 Damasio, A.R., 277, 279
 Damasio, H., 277, 279
 Damjanovic, L., 17
 Danesi, M., 54, 209
 Dapretto, M., 222, 277
 d'Arcais, G.B.F., 212
 Darrow, A.W., 130
 David, A.S., 111, 222
 Davidson, R., 14
 de Bruin, A., 13
 De Carrico, J., 179
 De Diego Balaguer, R., 150
 De Grauwe, S., 149
 de Vega, M., 14, 17
 DeCarrico, J.S., 39, 172
 Deignan, A., 216, 320
 Dell, G., 175
 Delong, K.A., 147
 Delorme, A., 255
 Demecheleer, M., 172, 217, 223, 375, 377, 381
 Denhieres, G., 222, 251
 Denhières, G., 371
 Derwing, B.L., 172
 Derwing, T., 177
 Dessalegn, B., 57
 Dews, S., 272–273
 Di Sciullo, A.M., 246
 Diaz, M.T., 179
 Dijkstra, T., 16, 19, 179
 Ditman, T., 149
 Doedens, G., 149
 Donchin, E., 148
 Donner, L.M., 73
 Doolittle, S., 270
 Doyle, M.C., 149
 Dubins, M., 11
 Duchek, J., 180
 Durrant, P., 177
 Duthie, J., 178
 Dylak, J., 281
 Dyson, F., 9, 22

 Eberhard, K., 175
 Eddy, J.M., 73
 Eilola, T., 17
 Eisterhold, J., 274
 Eiter, B., 303
 Eliasson, S., 216, 248
 Elliot, L., 134–135
 Ellis, N.C., 28, 33, 39, 177, 214, 372, 379
 Elston-Güttler, K.E., 148–149
 Emmott, C., 118
 Engelen, J., 13

 Erb, M., 222
 Erman, B., 379
 Erramouspe, R., 57, 97
 Eschman, A., 184
 Eskildsen, S., 177
 Esquivel, A., 73
 Estill, R.B., 246
 Everaert, M., 175
 Eviatar, Z., 222
 Ewert, A., 120, 122
 Eyckmans, J., 224, 372, 374, 377

 Fabiani, M., 150
 Fanari, R., 143, 174–175, 213, 227, 371
 Faust, M.E., 11, 132, 147, 180, 222
 Fazio, R.H., 288
 Federmeier, K.D., 148–149, 261
 Fein, O., 270–271, 283, 303
 Ferguson, M., 280, 288
 Fernández, E.M., 122
 Fernando, C., 209, 302, 379
 Ferrand, L., 182
 Ferrari, P., 8
 Ferreira, F., 129
 Ferretti, T.R., 127
 Fetterman, D.M., 312
 Filik, R., 270, 272
 Fillmore, C.J., 32
 Fine, H.J., 209, 302
 Finegan, E., 33
 Finkenauer, C., 285
 Fischer, R., 74
 Fisher, S., 7
 Fitzpatrick, T., 371
 Flatt, M., 101
 Flores d'Arcais, G.B., 212
 Fogassi, L., 8
 Fogliata, A., 225
 Fonda, S., 175, 211, 259
 Fong, Y.-y., 376
 Forest, R., 279
 Forrester, M.A., 224
 Forster, K.I., 134–135, 139–140, 149
 Foucart, A., 149
 Fox Tree, J.E., 274
 Francis, W.N., 100, 182
 Fraser, B., 173–174, 210
 Frazier, L., 259, 261
 Freed, B.F., 39
 Frenck-Mestre, C., 137, 149
 Friederici, A.D., 148, 180, 251–252, 272, 276
 Frisson, S., 140
 Fukuya, Y.J., 120, 250

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

396 Author Index

- Gabryř, D., 216, 320
 Gairns, R., 31, 209
 Galpin, A., 137
 Ganschow, L., 180
 Garcia, M.T., 182, 190
 Garcia, O., 124, 134, 230
 Garcia, R.C., 57, 97
 Garret, M., 149
 Gatbonton, E., 172
 Geeraerts, D., 343, 346
 Geisser, S., 256
 Gentner, D., 56–57, 67
 Gerard, J.E., 121, 137
 Gerken, D., 69
 German, E.S., 74, 149, 220, 301, 303,
 305–306, 309, 313, 316, 323, 337,
 358, 372
 Gernsbacher, A.M., 132, 180
 Gerrig, R.J., 276
 Giampietro, V.C., 222
 Gianico, J.L., 69
 Gibbs, R.W., 12, 14, 55, 90, 93–94, 96,
 106, 108, 118, 172, 174, 176, 210,
 213, 215, 224, 226, 228, 234, 247,
 261, 270, 272–273, 285–286, 368
 Gibson, E., 149
 Gildea, P., 56
 Giner-Sorolla, R., 288
 Giora, R., 56, 92, 106, 109, 132, 212,
 221–222, 251, 269–271, 283, 286,
 303, 371
 Girsai, N., 381
 Glenberg, A., 14, 23
 Glucksberg, S., 55–56, 59, 61, 91, 93, 96,
 106, 146, 172, 175, 210, 213, 273,
 276, 368
 Goldberg, A., 194, 372
 Goldsher, D., 276
 Goldstein, A., 147
 Gonnerman, L.M., 121, 140, 158, 175
 Gordon, P.C., 137, 150
 Graham, C., 214
 Grainger, J., 149, 179
 Grant, L.E., 111, 224, 320, 370, 378
 Gratton, G., 150
 Green, D.W., 150
 Greenhouse, S., 256
 Greenwald, R., 147
 Greer, T., 19
 Grice, H.P., 269, 276
 Grodd, W., 222
 Grosjean, F., 18–19
 Guerrero, C., 134–135
 Gunter, T.C., 148–149, 180, 252,
 272, 276
 Guthrie, D., 252
 Gutowski, K., 14
 Hagen, L., 9, 11
 Hahne, A., 148
 Hall, C., 214
 Hamblin, J., 174–175
 Hanson, W.E., 73
 Hardy-Bayle, M.-C., 222, 251, 371
 Harper, R., 252
 Harris, A., 149
 Harris, R.J., 57, 97, 111, 120–121, 152
 Harter, M.R., 147
 Hartsuiker, R.J., 149
 Hauk, O., 148
 Havas, D., 14
 Havelka, J., 17, 149
 Haverkort, M., 225
 Hay, J., 274
 Hayes, C., 175
 Heinze, H.J., 150
 Henderson, J.M., 129
 Hendler, T., 222
 Herdina, P., 221
 Heredia, R.R., 11, 17, 54, 69, 80, 90,
 94–95, 98, 103, 107, 109, 120–121,
 124–125, 129, 131–133, 137, 141,
 143, 146, 152, 177–178, 181, 214,
 221, 229–230, 249–250, 258, 262, 264
 Hermans, D., 288
 Herrera, H., 372
 Heylen, K., 343
 Higgins, E.T., 280, 288
 Hillert, D.G., 225
 Hillyard, S.A., 148, 251
 Hirschfield, L., 11
 Hirshkowitz, M., 143
 Hockett, C.F., 302
 Hoeks, J.C.J., 149
 Hoey, M., 369
 Hoff, E., 11
 Hoffman, R.R., 56, 302
 Holcomb, P.J., 148–149
 Hommel, B., 74
 Horine, M.D., 129
 House, J., 40
 Housen, A., 372
 Howarth, P., 30, 39, 209
 Hu, 376
 Hull, R., 69
 Hulstijn, J.H., 120, 177, 217, 248, 250,
 258, 371
 Humbach, N., 180
 Hummel, K., 180
 Hunston, S., 280

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

Author Index

397

- Hussey, K., 19
 Hymes, C., 288
 Hymes, D.H., 32
- Iakimova, G., 222, 251, 371
 Ianco-Worrall, A.D., 69
 Ibáñez, A., 121, 252
 Ijaz, H., 214
 Ingle, S., 214, 220
 Inoue, K., 147
 Irujo, S., 119–120, 124–125, 145, 177–178, 216–217, 230, 233
 Ito, T.A., 280, 285
 Itoh, H., 276
 Ivanko, S.L., 270–271, 275, 286
 Iwata, J., 279
- Jackendoff, R., 172, 209
 Janus, R.A., 91, 93
 Jared, D., 20–21
 Jarosz, A.F., 74
 Jasińska, K., 11
 Jařkowski, P., 148
 Jessner, U., 221
 Jiang, N., 177, 214
 Jiang, Y., 245
 Jiménez, R., 73
 Johansson, S., 33
 John, O.P., 119, 248, 264, 285, 289
 Johnson, B.K., 273
 Johnson, J., 58, 79, 97, 120
 Johnson, M., 14, 55, 341, 369
 Johnson-Laird, P.N., 231
 Jorgensen, J., 273
 Jung-Beeman, M., 76, 222, 224
 Just, M.A., 128, 180, 222
- Kaan, E., 149
 Kanwisher, N.G., 130
 Kaplan, J., 273
 Kappel, J., 172, 224
 Kasher, A., 222
 Katsarou, E., 302
 Katz, A.N., 16, 19, 55, 112–113, 127, 154
 Katz, J.J., 210, 217, 370
 Kazmerski, V., 57
 Kecskes, I., 28, 30, 35–36, 39, 41, 45, 177, 209, 214, 221, 303
 Keller, S.B., 275
 Kellerman, E., 214
 Kempen, G., 174, 211, 371
 Kemper, S., 56, 246
 Keppel, M., 174, 211
 Keysar, B., 96
 Kharkhurin, A., 74
- Kihara, Y., 274
 Kim, A., 147, 149
 King, J.W., 148
 Kircher, T.T.J., 222
 Knobloch, C., 175
 Koester, A., 374
 Kolk, H.H., 149
 Koterle, S., 175, 177, 227
 Kotthoff, H., 275
 Kotz, S.A., 149
 Kövecses, Z., 22, 55, 341, 348, 354, 356–357, 370, 376
 Kovelman, I., 11
 Krajciová, A., 17
 Kreuz, R.J., 146, 273, 276
 Kroll, J.F., 109, 132–133, 179, 181, 214, 282
 Kučera, H., 182
 Kumon-Nakamura, S., 273, 276
 Kuperberg, G.R., 149
 Kurvers, J., 119
 Kutas, M., 70, 147, 149, 251
- Laadan, D., 270
 Lado, R., 214
 Laine, M., 149
 Lakoff, G., 14, 55, 341, 355, 369
 Lambert, W.E., 58, 69, 78
 Langacker, R.W., 372
 Larsen, J.T., 278, 285
 Lattey, E., 209
 Laufer, B., 120, 177–178, 214, 216, 224, 248, 250, 258, 320, 373, 381
 Laurent, J.-P., 222, 251, 259, 371
 Lavin, T., 9
 Lazar, G., 209
 Leclerc, J.T., 320
 LeDoux, J., 279
 Lee, S.S., 222, 277
 Leech, G., 33
 Leggitt, J.S., 273
 Leikin, M., 149
 Leka, G.E., 57, 97
 Lemhöfer, K., 179
 Lennenberg, E.H., 11
 Lennon, P., 320
 Leoni, G., 150
 Leube, D.T., 222
 Levelt, W.J.M., 174, 211, 371
 Levy, R., 185
 Lew, R., 233, 378
 Li, J., 177
 Li, P., 143, 146
 Li, W., 245

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

398 Author Index

- Liao, Y., 120, 250
 Libben, M.R., 128, 172–174, 176,
 179–180, 182–183, 190, 193, 195,
 211, 227
 Lieberman, P., 5
 Li-Grining, C.P., 73
 Lima, S.D., 174, 224, 234
 Lindstromberg, S., 374–375, 377, 381, 385
 Liontas, 120, 216, 219, 224, 229, 233, 301,
 303–304, 306, 311–313, 319, 321
 Litt, J., 278
 Little, D.M., 130, 214, 221
 Littlemore, J., 79, 120, 209, 374
 Liu, D., 302, 379
 Lixian, J., 280
 Lodge, M., 279
 Long, D.L., 274
 López, B., 69, 74, 96
 López, V., 252
 Love, T., 94
 Low, G.D., 209
 Lowie, W., 320
 Lucarelli, M., 14
 Luk, G., 9
- MacWhinney, B., 101, 214
 Makeig, S., 255
 Makkai, A., 210
 Malt, B.C., 303
 Manimtim, L., 177
 Manzano, I., 69, 73–74, 80
 Marantz, A., 173
 Marchena, E., 120, 248, 250, 258
 Marcus, G., 7
 Marian, V., 137
 Marinis, T., 130
 Marsh, J.T., 252
 Martin, R.A., 273
 Martínez, C.R., 73
 Martínez, F., 57, 67, 69, 120
 Martinez, R., 374, 379–380
 Mashal, N., 222
 Masson, M., 13–14
 Matlock, T., 54, 98, 103, 120–121,
 130, 177, 215, 249–250, 258,
 262, 264
 Matsuki, K., 376
 Mattar, M., 131
 Matthews, D., 172
 Maynard, C., 177
 McCarthy, M., 209, 224, 373, 379, 382
 McClure, H.H., 73
 McElree, B., 140
 McEnery, T., 33
 McEvoy, C.L., 100
- McFarlane, D.K., 129
 McGinnis, M., 173
 McGlone, M., 175
 McLaughlin, J., 147
 McPartland-Fairman 145, 248–249, 258
 McRae, K., 175
 Meara, P., 214, 221
 Medford, N.C., 222
 Mednick, M.P., 74
 Mednick, S.A., 74
 Melloni, I., 252
 Mercado, V., 73
 Mercier, J., 179
 Meyer, D.E., 140, 154
 Miller, J., 29
 Miller, S.C., 320
 Milliken, K., 69
 Miniussi, C., 225
 Mitchell, D.C., 119, 122, 127–128, 130,
 134, 150
 Miyake, A., 180
 Moates, D., 174
 Mobley, L.A., 148
 Molinaro, N., 175, 210, 259
 Monaco, A., 7
 Mondillon, L., 18
 Moon, R., 209, 302, 372, 379
 Morales, A., 73
 Moreno, E.M., 111, 121, 149–150
 Moxey, L.M., 118, 270, 272
 Mueller, J.L., 147, 250
 Mueller, R.A.G., 224, 226
 Mulcahy, R., 58, 69
 Münte, T.F., 150
 Murphy, G.O., 90, 94, 96, 106, 108
 Murphy, S.T., 278, 288
 Murphy, V.A., 374
- Nation, I.S.P., 214, 221
 Nattinger, J.R., 39, 172, 179
 Nayak, N.P., 172, 174–176, 211, 213, 227,
 234, 368
 Nekrasova, T.M., 177
 Nelson, D.L., 100
 Nelson, E.M.M., 57, 96–97, 108, 112, 120
 Nesselhauf, N., 379
 Neville, H.J., 149
 New, B., 182
 Newbury, D., 7
 Newton, J., 373
 Nicol, J.L., 149
 Nicoladis, E., 180
 Nicoletti, R., 20
 Niedenthal, P.M., 18, 288
 Nippold, M., 174, 177

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieśllicka

Index

[More information](#)

Author Index

399

- Niu, C., 245
 Nosselt, T., 150
 Noveck, I.A., 94
 Nuechterlein, K.H., 252
 Nunberg, G., 172, 174, 211, 213, 217

 O'Brien, J.E., 270–271, 275
 O'Dell, F., 379, 382
 O'Keeffe, A.M., 373
 Odlin, T., 214
 Olejniczak, P., 320
 Olivares, M., 137, 221
 Oliveri, M., 225
 Onifer, W., 143
 Onishi, K.A., 90, 94, 96, 106, 108
 Oor, P.J., 149
 Orellana, M.F., 73
 Oren, R., 147
 Ortaçtepe, D., 37, 39, 45
 Ortony, A., 93–94
 Osgood, C.E., 280
 Osterhout, L., 91, 106–107, 144, 147, 149

 Padovani, R., 174
 Paivio, A., 20, 377
 Paller, K.A., 149
 Pallier, C., 182
 Palmer, A.S., 324
 Palmer, B.C., 320
 Palmer, S.D., 149
 Panksepp, J., 279
 Papagno, C., 225
 Papp, T., 209
 Paradis, J., 180
 Paradis, M., 180
 Parra, M., 11
 Partington, A., 275
 Passerieux, C., 222, 251, 371
 Patton, J., 180
 Paulmann, S., 130, 148–149, 215
 Pavlenko, A., 17, 54
 Pawley, A., 31, 34, 39, 45, 172, 179, 379
 Peal, E., 58, 69
 Pecher, D., 13–14
 Peeters, G., 285
 Penecale, M.R., 124, 230
 Perkins, M.R., 39
 Peters, A.M., 144, 226, 246, 371
 Peterson, R.R., 146, 175
 Petitto, L., 11
 Pexman, P.M., 270–271, 275, 286
 Piasecka, L., 320
 Pickering, M.J., 140
 Pierce, R., 57
 Pietromonaco, P., 288

 Pinker, S., 4
 Pivneva, I., 179
 Place, S., 11
 Poggi, I., 274
 Poh, R., 20
 Poli, J., 252
 Polich, J., 148
 Pollio, H., 209, 302
 Pollio, M.R., 209, 302
 Popiel, S., 175
 Potter, M.C., 131, 133
 Prado, E., 180
 Prather, P., 143
 Pratto, F., 278, 285, 289
 Premack, D., 6
 Prentice, K.J., 130
 Price, E., 80
 Prodromou, L., 28
 Proverbio, A.M., 150
 Provost, J., 101
 Pulman, S.G., 211
 Pulvermüller, F., 148
 Pynte, J.L., 252

 Qiao, X., 134

 Rao, C., 69, 73–74, 80
 Rapp, A.M., 222
 Rataj, K., 281–282
 Raymond, J.E., 134
 Raymond, P., 288
 Rayner, K., 133, 181
 Real Academia Española., 343
 Reati, F., 224
 Redman, S., 31, 209
 Regel, S., 252, 272, 276
 Reis, D.J., 279
 Renken, R., 225
 Reynolds, R.E., 93
 Rho, S.H., 146
 Ricciardelli, L.A., 74
 Riggio, L., 20
 Rizzo, S., 225
 Roberts, R.M., 81, 273
 Robichon, F.H., 252
 Robinson, P., 180
 Rodriguez-Fornells, A., 149
 Romero Lauro, L., 225
 Romero, L., 225
 Rommers, J., 148
 Rosano, T., 97, 120
 Rossiter, M., 177
 Rotte, M., 150
 Royzman, E.B., 285
 Rozin, P., 285

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

400 Author Index

- Rugg, M.D., 149
 Ruggiero, D.A., 279
 Rumiche, R., 11
 Rysiewicz, J., 180

 Saffran, E., 12
 Sag, I., 173–174, 211, 213
 Sandrini, M., 225
 Sanford, A.J., 118, 122, 137
 Santana, E., 14, 17
 Sasaki, M., 17
 Savignon, S.J., 302
 Saygin, A.P., 120
 Schacter, D.L., 118, 121
 Schallert, D.L., 93
 Scheepers, C., 185
 Schenk, A., 175
 Schick, K., 7
 Schmidt, R., 374
 Schmitt, N., 121, 124, 127, 137, 172, 174,
 177–178, 221, 224, 248, 250, 258,
 371, 379–380
 Schmitz, J.R., 54
 Schneider, W., 184
 Schoonbaert, S., 149
 Schreiber, T.A., 100
 Schreuder, R., 175
 Schriefers, H., 148
 Schuman, J., 10
 Schvaneveldt, R.W., 140, 154
 Schwartz, A.I., 132, 179
 Schwartz, T., 270–271
 Schweigert, W.A., 173, 175, 224, 234
 Schwoebel, J., 272
 Scorolli, C., 20
 Searle, J.R., 91, 98, 209
 Segalowitz, N., 39, 172
 Sekerina, I.A., 122
 Semin, G., 17
 Senor, M., 11
 Shackelford, V.S., 320
 Shalinsky, M., 11
 Shamay-Tsoory, S.G., 276
 Shaoul, C., 194
 Shapiro, K.L., 134
 Shelley, C., 275
 Shen, L., 134
 Shibata, M., 276
 Shin, D., 379
 Shipman, P., 4–5
 Shizgal, P., 279
 Sholl, A., 133, 181
 Siegel, M., 6
 Sigman, M., 277
 Simonetti, F., 252

 Simpson, G.B., 146
 Simpson-Vlach, R., 28, 33, 177, 379
 Sinclair, J., 29, 33, 172, 179, 372, 378
 Singleton, D., 137, 214, 221, 320
 Siyanova, A., 172, 248, 250, 258, 371
 Siyanova-Chantura, A., 121, 137, 172,
 178, 221, 260
 Sjöholm, K., 120, 248
 Skehan, P., 180
 Skoufaki, S., 120, 217
 Smith, N.K., 129, 252, 278, 285
 Snider, N., 172, 194
 Söderman, T., 220, 234
 Solska, A., 216, 320
 Soltano, E.G., 130
 Sonaiya, R., 214
 Soroker, N., 222
 Sparks, R., 180
 Sperber, D., 29, 270, 272, 274, 276, 281
 Spielman, L., 278
 Spötl, C., 224
 Sprenger, S.A., 174, 193, 211, 227, 371
 Srihari, R., 245
 Steinel, M.P., 177, 209, 217, 371
 Steinel, W., 177, 209, 217, 371
 Stengers, H., 172, 224, 372, 374, 377
 Stewart, E., 109, 214, 282
 Stewart, M.T., 90, 94–95, 98, 103, 107,
 110, 122, 129, 143, 146
 Stornetta, R., 279
 Stout, D., 7
 Stowe, L.A., 149, 225
 Strandburg, R.J., 252, 259
 Strässler, J., 302
 Strickland, B., 90
 Stringaris, A.K., 222
 Sturt, P., 118
 Suci, G.J., 280
 Swaab, T.Y., 137
 Swain, A., 149
 Swinney, D.A., 91, 94, 106–107, 118, 122,
 125, 132, 142, 144, 149, 154, 174,
 210, 246, 261
 Syder, F., 31, 34, 39, 45, 172, 179, 379
 Szabo, P., 209
 Szczepaniak, R., 233, 378
 Szelid, V., 346

 Taber, C., 279
 Tabossi, P., 94, 143, 146, 174–177, 193,
 211–213, 227, 246–247, 261, 371
 Takaki, M., 373
 Tanenhaus, M.K., 122
 Tannenbaum, P.H., 280
 Taylor, C., 175, 178

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

Author Index

401

- Taylor, J., 369, 372
 Taylor, L., 13
 Taylor, S.E., 285
 Tebbe, M.R., 57, 97
 Ten Brinke, S., 16
 Tettamanti, M., 225
 Thompson, G., 280
 Thompson, T., 9
 Thomson, R., 177
 Tily, H., 185
 Titone, D.A., 128, 130, 137, 143,
 172–174, 176, 178–180,
 182–183, 190, 193, 195,
 211–212, 220, 224, 226–228,
 230, 234, 371
 Titzmann, P.F., 73
 Tomasello, M., 180, 194–195, 372
 Tomer, R., 276
 Toro, J.M., 150
 Toth, N., 7
 Toyomura, A., 276
 Tranel, D., 277, 279
 Traxler, M.J., 140
 Tremblay, A., 172, 194
 Tse, C.-S., 17
 Tucker, B.V., 172
 Tummers, J., 343
 Turner, M., 55
 Tuttle, S., 125

 Uchiyama, H., 276
 Ullman, M., 180
 Umaña-Taylor, A., 73
 Underwood, G., 121, 137–138
 Ungerleider, C., 9
 Utsumi, A., 274

 Vaid, J., 54, 57, 69, 73–75, 91, 96, 108,
 120, 144
 Valdes, G., 80
 Van Berkum, J.J.A., 150, 280
 van Dantzig, S., 14
 van der Linden, E.-J., 175
 Van Der Meij, M., 150
 Van Herten, M., 149
 Van Heuven, W.J.B., 179, 260
 van Hooff, J.C., 149
 Van Jaarsveld, H., 16
 Van Lacker Sidtis, D., 320
 Van Lancker-Sidits, D., 120
 Van Petten, C., 223, 252
 Vanlacker-Sidits, D., 320
 Vardi, N., 11
 Varley, R., 6
 Varner, K., 180

 Vega Moreno, R.E., 213, 218
 Veldhuis, D., 119
 Verleger, R., 148
 Vermeulen, N., 18
 Verspoor, M., 320
 Vespignani, F., 175, 211, 259, 262
 Vlachos, F., 180
 Vohs, K.D., 285
 Vygotsky, L.S., 58

 Wagner, S., 180
 Wakusawa, K., 276
 Waldman, T., 381
 Walker, A., 4–5
 Wang, T.A., 277
 Warga, M., 28, 45
 Waring, R., 373
 Warren, B., 379
 Warren, C., 13
 Wascher, E., 148
 Wasow, T., 173–174, 211, 213
 Waters, G., 130
 Webb, S., 373, 381
 Weeks, J.P.A., 129
 Weinert, R., 29, 45, 177
 Wells, T., 149
 Westbury, C., 172, 194
 White, M., 145, 372
 Whitford, V., 179
 Wiley, J., 74
 Wilkinson, L., 80
 Williams, E., 246
 Wilson, A., 33
 Wilson, D., 29, 269–270, 272, 276, 281
 Wingfield, A., 130
 Winkelman, P., 18
 Winner, E., 272–273
 Winter, E.O., 280
 Witzel, J., 128
 Witzel, N., 122, 128, 130, 134, 136, 140,
 152
 Wolf, K., 143, 174–175, 177,
 227, 371
 Wolff, P., 56–57, 67
 Wood, D., 172, 177
 Woolley, J., 128
 Wray, A., 29–30, 39, 54, 177, 179, 195,
 224, 371–372
 Wulff, S., 172–173, 194–195
 Wyble, B., 131, 134

 Yee, C.M., 252
 Yip, M.C., 143, 146
 Yorio, C.A., 209, 216–217, 229
 Yu, N., 22

402 Author Index

Zaidel, E., 222	Zempleni, M.-Z., 225
Zajonc, R.B., 277, 279, 288	Zhang, X., 245
Zani, A., 150	Zimmermann, R., 320
Zapata, G.C., 122–123, 128, 130, 134, 137, 150	Zuccolotto, A., 184
Zardon, F., 174, 212	Zughoul, M.R., 209
	Zwaan, R., 13

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieślicka

Index

[More information](#)

Subject Index

- Abstract, 3, 14, 20–21, 23–24, 26, 28, 39, 53, 89, 117, 171, 179, 195, 208, 245, 268, 301, 304, 341, 368–369
- Accuracy, 34, 57, 71–72, 101, 105, 122, 133, 185–192, 205, 225, 279, 282–284, 287, 308
- Activation, 3–4, 18, 58, 61, 63, 67, 84–85, 89, 91–92, 94–95, 97–98, 103, 106, 108–109, 111, 129, 138, 140, 142, 144, 146, 151, 159, 175–176, 181, 201, 205, 222, 224, 226, 228, 230, 234, 244, 247, 261, 291, 293, 380
- Adults, 5, 10, 41, 54, 73–75, 83, 180, 195, 200, 203
- Affect, 29, 70, 79, 81, 150, 152, 158, 171, 176, 181, 193, 205, 211, 226, 229–231, 237, 240, 273, 277, 279, 287, 289–290, 292, 295–297, 308, 320, 322, 324, 326
- Affect
-driven, 268
-saturated, 277
- Affective, 17, 26, 53, 268, 274, 277, 279, 281, 283, 285, 287–289, 291, 294–297, 310, 312, 323, 325
contents, 279, 288–289
load, 268
pathways, 279
processes, 278, 289
qualities, 278
responses, 278, 295, 324
state, 268, 277, 288, 310, 325
- African-French, 42
- Age, 9, 11, 17, 24, 74, 81, 104, 163, 180, 249, 252, 262–263, 326, 330
of acquisition, 74, 81, 262–263
- Allele, 7
- Alternate uses test, 74, 80
- Ambiguity resolution, 69, 82, 146, 157, 159, 201, 206, 244, 263
- Ambiguous sentences, 260
- Ambivalence conditions, 284
- Ambulance chasers, 90, 118
- American, 21, 24, 40–41, 43, 50–51, 82, 202, 291, 297, 302, 330, 342–343, 345–346, 348, 354–356, 359, 361, 377
English, 40–41, 202, 330, 342–343, 345–346, 348, 354–356, 359, 377
- Amodal, 3–4, 22
- Amplitude, 147, 150, 256, 261, 263
- Amygdala, 6
- Analysis of Variance (see ANOVA), 101
- Analytic process 30
- Anaphoric metaphor, 89–90, 108, 111, 114
- Anger, 217, 341–344, 346–348, 350–352, 354–356, 358–359, 363–364, 366, 369, 388–389
- ANOVA, 60, 62, 77, 101, 105, 256
- Anthropologists, 9
- Aphasia, 10, 16, 22
- Apple Macintosh, 307
- Applied linguistics, 24, 158, 173, 200, 237, 302, 324, 383, 387, 389
- Apraxia, 12, 16, 22
- Arabic, 99, 252–253, 255, 258
speaking, 245–246
- Archeological record, 7, 22
- Arial font, 254
- Artifacts, 255
- Artificial intelligence, 303, 324, 330
- Asia, 302
- Attentional blink, 134, 165
- Attitude, 273, 276–277, 280–281, 283–284, 287, 289–292, 318–319, 338, 340
- Attitudinal meaning, 268, 278, 281, 283–284, 287, 292
- Attribution, 277
- Attributive Categorization View, 55, 80
- Auditory, 100, 116–117, 123, 129, 140, 151, 153–154, 159, 166–167, 206, 249, 251, 253, 331
moving window (AMW), 117, 129, 151, 153–154, 159, 167

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

404 Subject Index

- Autism, 6–7
- Automatic
 - affective system, 279, 289
 - processing, 121, 279, 287
- Avoidance, 158, 161–162, 198, 202, 240–241, 248, 250, 263, 265–266, 291, 329
- Back-channeling, 38
- Background, 41, 123, 182, 218, 250, 254, 332–333, 343, 384
- Backward masking, 123
- Baseline, 94, 129, 255
- Between subjects, 62
- Bicoherent, 275
- Bilingual, 11, 16, 19, 21, 23, 26, 28, 31, 33, 35, 38, 41, 44, 46, 53–55, 57–60, 62–63, 67–68, 70, 72, 74–75, 78–79, 81–82, 84, 89–90, 96–99, 102–110, 112, 115, 117–119, 121, 122, 124, 128, 130, 139–140, 142, 144–145, 149, 151, 161, 163–165, 168, 171, 177, 181–182, 186, 190, 196–197, 202, 215, 235, 241–242, 249–250, 258, 265
 - idiom comprehension, 181, 196
 - idiom processing, 28, 171–173, 177, 179, 181–182, 190
- Bilingualism, 3–4, 15, 20, 24–26, 47, 53–54, 57–58, 69, 74, 82–85, 109, 114, 122, 153, 157–158, 160, 162–163, 167, 171, 203, 235, 241, 244–245, 250, 268
- Binomials, 253
- Blank screen, 254
- Brain, 3–4, 6–7, 9–11, 21–22, 24–26, 82–83, 147, 150, 152, 156, 158–165, 167, 196, 198, 200–202, 206, 222, 224–225, 237, 240–243, 245–246, 251, 263, 265–266, 273, 277, 279–280, 288, 291–292, 294–296, 330, 337, 389
 - imaging, 7
 - mapping, 10, 22, 152
 - stimulation, 279, 296
 - waves, 157, 273
- Bridging, 316, 330
- British
 - culture, 377, 380
 - English, 253, 377
 - National Corpus, 253, 265
- Broca's area, 7–8
- Brodman's area (F5), 8, 22
- Brokering, 73, 75–76, 80, 85
- Bull fighting, 377
- Burmese, 42, 51
- Canada, 171, 200, 204, 206, 302, 324
- Canadian, 49, 83, 183, 199, 204, 207, 302, 388
- Categorization, 278, 294
- Cave paintings, 5
- Center non-cumulative, 127
- Cerebral asymmetries, 132, 222, 228, 232
- Chimpanzee, 6–7
- Chinese, 21, 27, 36, 42, 50, 98, 163, 250, 265, 278, 376, 388
- Chromosome, 7
- Chunks, 29, 31, 33, 39, 43–44, 132, 138, 222, 234, 246, 372
- Circuitries, 277, 279
- Class inclusion, 80
- Closed social situation, 41–42, 46
- Cloze
 - probability, 182, 196, 252
 - task, 120
- CL-style instruction, 377
- Code-switch, 46, 80, 107, 150, 160–161, 171, 182, 185–186, 202
 - condition, 171, 181, 196
- Cognate, 16, 19, 22, 143, 179, 200, 202
 - facilitation, 179, 196
- Cognition, 4, 12, 24–27, 48, 83, 85, 114, 116, 156–157, 159–161, 163, 165–166, 198–203, 205, 235, 238, 241, 244, 265–266, 279, 288, 290–291, 293–296, 330, 390
- Cognitive, 3, 5, 9, 11, 21, 24–25, 29, 33, 48, 58, 69, 73–74, 80, 82–85, 108, 112, 114–116, 121, 124, 144, 147, 149–150, 156–162, 164–167, 179–180, 199, 201–202, 204, 206, 208, 218, 221, 236–237, 239–242, 244, 246, 252, 265, 271, 275, 277–279, 285, 287, 290–294, 296, 321–323, 326, 328–329, 3
 - 41, 359, 368–369, 372, 377, 384, 386–391
 - control, 75, 80, 149
 - effect of contrast, 275
 - flexibility, 73–74, 80
 - infrastructure, 180
 - linguistics, 240–241, 359, 368, 385, 388, 390–391
 - mechanisms, 246, 321–322
 - pathways, 279

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

Subject Index

405

- performance, 73, 80
- semantics, 240, 368, 385
- Collocation, 48, 74, 205, 275, 380, 390
 - knowledge, 209
 - streams, 33, 46
- Common ground, 30, 45–46
- Communicative context, 269, 280
- Competency, 19, 46
- Competition Model, 214, 232, 241
- Completion task, 233
- Compositional, 35, 38, 132, 138, 153, 167, 173–174, 176, 181–182, 193, 195–196, 205–206, 210–212, 227, 232, 244, 304, 391
 - analysis, 132, 138, 153, 173–174, 176, 181–182, 193, 210–211, 227, 304
 - models, 175, 196, 211, 232
 - processing, 176
 - view, 174
- Compositionality, 35, 46, 176, 181, 199, 205, 210, 228, 240, 244, 368, 383, 385
- Composition-based, 180
- Compound verb, 246
- Compounds, 206, 209, 253
- Comprehension, 3, 5, 8–9, 12, 15–16, 21–22, 24–29, 31, 44, 53, 56–57, 59, 64, 75, 82–83, 86, 90–91, 93, 97, 100, 106, 108, 114–115, 118, 124, 127–128, 130, 136–137, 139, 145, 147, 151–152, 157–167, 171, 173–176, 178–179, 181, 190, 193, 195, 199–201, 204–205, 210, 216–217, 219, 225, 228–231, 233, 236, 238–239, 244, 248, 250, 253–254, 258, 263, 265–266, 268–271, 273–274, 276–277, 281–282, 284, 286, 288–289, 293, 296–297, 301–302, 308, 311–313, 317, 319–320, 323, 326, 328–330, 336, 369, 373, 380, 389
 - studies, 178, 258
- Computer, 60, 71, 100–101, 104, 112, 123, 127, 129, 131, 134, 137, 141, 144, 153–154, 184, 199, 204, 215, 234, 254, 306–307, 309, 311, 313, 319, 321, 324, 338
 - program, 306–307, 309, 313, 319, 321, 324, 338
 - mediated interactional (CMI), 306–308, 310, 312, 325
 - mediated interactional video (CMIV), 308–310, 312, 325
- Conceptual
 - domain, 217, 232
 - metaphors, 55, 80, 114, 341–346, 348, 350, 354, 356–358, 378, 388
 - structures, 4, 22, 82
 - semantic image, 305, 325
- Concrete, 14, 20–21, 27, 117, 180, 304, 318, 341, 369
- Configuration Model (Hypothesis), 211–212, 232
- Conscious awareness, 278, 291
- Constituent entries, 220, 232
- Constraint-Based Model, 174, 181–182, 190, 193, 196, 211, 232
 - of Idiom Processing, 174, 193, 196
- Construct validity, 323
- Construction grammar, 200, 385
- Container, 344, 346–348, 350, 352, 354–355, 357, 362–364, 366
 - metaphor, 348, 350, 352, 354–355, 357
- Contaminated, 255
- Contemporary American English, 46, 343
- Context, 5, 12, 15, 21, 29, 34, 48, 56, 69, 83, 91, 93–95, 100, 114–116, 118, 124, 126, 132–133, 138–139, 148, 158, 160–162, 164, 166, 175, 178, 180, 196, 198, 200–202, 206, 208, 211–212, 217–219, 221, 223, 228, 231, 237–238, 240–241, 243–244, 247, 251, 259, 261–262, 264, 266, 269–270, 272, 274, 281, 290, 294, 302–303, 306–308, 311, 313–314, 316–317, 320, 322–323, 326, 329–332, 334–336, 339, 346, 374, 377, 383
 - based predictions, 261, 263
 - dependent, 5, 22
 - effects, 268, 270, 272, 293
- Contextualized, 313, 322–323, 325
- Contrast
 - assimilation effects, 289
 - effect, 269, 275, 289
- Control, 8, 19, 38, 58, 60, 75, 91, 94, 124, 132–134, 138, 140, 143–144, 150, 159–160, 165, 171, 178, 188, 191, 222, 226, 228–229, 235, 249, 252, 255, 259–260, 277, 279, 283, 310, 322, 339, 342, 344, 346, 349–352, 355, 358, 369
 - group, 38, 252
 - phrase regions, 178
- Conventional
 - idioms, 177, 196, 222
 - metaphors, 222

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieślicka

Index

[More information](#)

406 Subject Index

- Conventionalization, 31, 46
- Conventionalized
 - forms, 260
 - idioms, 259, 263
 - sequences, 172
- Conventions, 30
- Cooperation, 29
- Corpora, 32, 341–344, 359, 373
- Corpus
 - analysis, 330, 341–343, 348, 357, 389
 - linguistics, 33, 46–48, 173, 201, 372, 379, 384–385
 - driven, 355
- Correlation coefficient, 113, 155, 383
- Creativity, 39, 53, 73–74, 81, 83–85, 236, 244
- Cricket, 377
- Critical
 - event, 251
 - irony, 271–272, 283–284, 287
 - Period Hypothesis, 5, 11, 22
- Cross
 - language, 54, 115, 150, 161, 163, 171–172, 179, 181–182, 184, 188–189, 191, 196, 208, 216, 219, 224, 229–233
 - language overlap, 54, 171–172, 178, 181–182, 184, 188–189, 191, 216
 - language similarity, 171, 178, 181, 196, 208, 219, 224, 229–232
 - linguistic, 137, 143, 152, 182, 198–199, 238, 242, 329–330, 380
 - modal, 89, 111, 115–117, 121, 127, 140, 143, 151, 153, 160, 166, 177, 248, 258, 263, 294
 - modal lexical priming (CMLP), 89, 111, 117, 121, 127, 140, 143–144, 146, 150, 153
 - modal naming, 151
- Cue words, 74, 76
- Cued-recall, 96
- Cultural variation, 376, 387
- Culturally congruent, 21–22
- Culture, 4, 10, 26–27, 34, 69, 114, 301, 311, 318, 323, 333, 336, 359, 376, 389
- Cumulative presentation, 127
- Czech, 36
- Dead metaphors, 210, 212, 238
- Decision making device, 279
- Declarative, 180, 196, 206
- Decomposability, 120, 158, 171–173, 175–176, 178, 183–184, 188–189, 191–192, 195–196, 200, 213, 219–220, 224, 227, 231–232, 237
 - ratings, 183
- Decomposable, 172, 174, 184, 213, 220, 226–227, 304, 325
 - idiom, 174, 220, 227–228
- Default, 30, 218, 260, 262, 286, 288, 370
- Degrees of freedom, 185
- Deliberate creativity, 39, 46
- Demand characteristics, 132, 152
- Demographic, 254
- Descriptive contents, 278
- Detection, 53, 69–70, 72, 74, 79, 84–85, 147, 278, 309, 314, 332, 337, 339
- Dictionaries, 183, 233, 236, 369, 372, 378, 384, 390
- Dictum, 275
- Difference times (DTs), 129, 150
- Dimension, 18, 83, 122, 128, 172, 213, 217, 224, 229, 238
- Direct
 - Access Hypothesis, 247, 263
 - Access Model, 91, 96, 108, 111–112, 174, 196, 210, 215, 232
 - Access Model of Bilingual Processing, 96, 108, 111–112
 - look-up models, 210, 232
 - meaning, 111
 - retrieval, 172, 175–176, 179, 181, 190, 193, 211
- Discourse
 - boundaries, 280
 - completion task, 119, 233
- Discrimination, 278–279
- Divided visual field, 132, 158, 178, 200, 222, 228, 232, 237
- Domain idiom, 303, 305, 315–317, 325
- Domain-general cognitive control, 4, 22
- Dual Code Theory, 20, 22
- Dutch, 16, 75, 217, 248
- Dynamic Model of Multilingualism, 221, 232, 239
- Early bilinguals, 69, 80, 249–250, 263
- Early-stage processing, 178, 196
- Ecological validity, 128, 134, 137, 146, 175, 196
- Economy principle, 29, 44, 46
- EEGLAB, 255
- Egocentrism, 29, 46
- El Pais, 343
- Electrode impedances, 255

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieśllicka

Index

[More information](#)

Subject Index

407

- Electroencephalogram (EEG), 147, 153, 251, 254, 263, 265
- Electro-Oculograms (EOG), 255
- Elicitation tasks, 312, 325
- Embodied
- cognition, 3–4, 6, 12, 18, 22
 - experience, 14, 55, 80
 - perspective, 3–4, 15, 18, 21, 23
- Embodiment, 3–4, 12, 14–15, 18–21, 23–27, 55
- view of language, 14
- Emotion, 6, 12, 14, 18, 23–24, 26, 85, 114, 291, 293–295, 342–344, 347, 349, 357–360, 376
- Emotional bonding, 273
- Emotive decision task, 281, 289
- Empirical findings, 193, 227, 301
- English, 10, 16, 19, 21, 25, 27–28, 34, 36, 38, 41, 43, 45–48, 53, 57–59, 61–65, 67–68, 70–71, 74–75, 77–79, 82–83, 96–100, 102–104, 107, 110–112, 114, 118–119, 121, 124–125, 128, 130, 132, 139, 141–142, 145, 150, 156–158, 160, 163, 166–167, 171, 175, 177, 181–183, 185, 188–189, 193, 196–197, 199, 203–204, 206, 209, 214–215, 217, 220–221, 226, 228–229, 233–237, 239–241, 243, 245–246, 248–251, 253, 255, 257–258, 260, 262, 264–265, 268, 281, 283, 297, 303, 315–316, 325–328, 330–333, 335–336, 339, 341, 345–346, 354, 358–359, 369–370, 372, 374, 376, 379, 383, 385, 387–390
- as a Foreign Language (EFL), 329, 374, 376, 381, 383, 385
 - as a Second Language (ESL), 34, 46, 303, 329, 385
 - domain, 316
 - French, 171, 181–183
- Epochs, 255
- E-prime, 60, 156, 184, 204, 234
- Ethnic background, 326
- Etymological origin, 217
- Europe, 240, 302
- Evaluation, 154, 163, 275, 278, 280, 291–295, 297, 308
- Evaluative
- contents, 281, 289
 - duality, 276, 289
 - load, 281, 283, 289
 - meaning, 275, 280, 287
 - processing, 279, 283–284, 286, 288
 - reversal, 275
- Event-related potential (ERP), 117, 122, 147, 149–150, 153, 157, 160, 164, 166–167, 201, 232, 241, 245–246, 250, 252, 255–256, 258, 263, 265–266, 273, 389
- Evolution, 3–4, 6, 8, 11, 25–27, 117, 202
- programmed, 279
 - perspective, 8, 10, 22, 25–26, 279
- Executive functioning, 6
- Expectancies, 251, 261
- Experimental task, 19, 152, 175, 301–302, 306–307, 310–311, 313, 317–318, 323, 327
- Explicit, 20, 121, 152, 157, 235, 268, 273, 276, 281, 283–284, 286, 289, 292, 294, 321, 325–327, 355
- attitude, 283
 - knowledge, 121
 - memory, 121
- Eye
- blinks, 255
 - movements, 133, 157–158, 164, 179, 202, 237
 - tracking, 117, 121–122, 133, 136–139, 150–151, 153, 157, 160, 163, 165–168, 178, 200, 205, 229–231, 243, 260, 390
- Facial expression, 274, 312
- Facilitation effect, 123–124, 145, 179, 196
- False
- cognates, 143
 - sentences, 61–62, 64, 68
- Familiar, 43, 50, 56, 92, 101, 110, 113, 118, 124, 132, 152, 154, 173, 176, 193, 204, 212, 220, 222, 259, 264, 304, 317, 329, 331–332, 334–335, 369, 371, 374, 379–380, 383
- idioms, 173, 176, 204
- Familiarity, 64, 71, 92, 109, 113–114, 118, 120, 154, 157, 171–173, 175–176, 181, 183–184, 186, 188–189, 191–192, 196, 199–200, 203–204, 206, 213, 219, 221, 237–238, 244, 251
- ratings, 64, 110, 113, 154
- Feature-oriented, 273
- Features of evaluation, 280
- Figurative, 3, 8, 22, 26, 31, 38, 40, 46, 48, 53–54, 56–57, 63, 79, 81, 83–85, 89–90, 96–97, 99, 102–104, 107–111, 114, 117–118, 120, 122–123, 126–129, 132, 137–138, 140, 142, 144, 146, 149, 151, 153, 157–158, 160–161, 166–167, 171–174, 176, 178, 181, 194, 199, 204, 208–210,

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

408 Subject Index

- 212–213, 215, 217–218, 220–221,
223, 226–228, 231–237, 239–242,
244–246, 248, 250–253, 255–256,
258, 260–263, 266, 268–269, 276,
285, 292–296, 301, 304, 314, 316,
320, 322, 325–326, 328–330,
332–333, 369, 378, 384–385, 387–388
competence, 157, 208–209, 220, 231–233
context, 178
language, 3, 8, 22, 26, 31, 48, 53–54,
56, 80–85, 97, 99, 102–104, 108,
110, 114, 117–118, 122–123,
127–129, 132, 137, 140, 142,
144, 146, 149, 151, 153,
157–158, 161, 166–167, 171, 176,
208–209, 216, 232, 239–242, 245,
247, 251, 263, 270, 285, 292,
294–296, 301, 320, 322, 326,
328–330, 385, 387
meaning, 38, 46, 54, 57, 63, 79, 96,
109, 111, 126, 128, 138, 158,
172–174, 177, 204, 210–211,
213, 215, 217–218, 220–221,
223, 226–227, 229, 234–235,
247, 249, 252, 255, 261–262,
268–269, 276, 304, 314, 316, 322,
325, 332, 370, 378
Figurativity, 259
Fill in the blank, 248
Fine-Coarse Coding Theory, 132, 153,
224, 227, 232
Finnish-speaking, 248
First fixation duration, 179
First
language, 36, 40–41, 74, 156, 198,
205, 236, 262, 281, 302, 328, 368,
371, 389
pass reading time, 137, 153, 178, 229,
232
Five-stage model of anger, 355
Fixation, 71, 76, 137–138, 140, 153, 165,
184, 230, 232, 254
count, 137–138, 153, 230, 232
Fixed
lexicalized, 175
semantic units, 30, 35–38, 45–46
Fluency, 34, 39, 48, 56, 81, 97, 172, 201,
203–204, 206, 209, 231, 321, 325,
336, 372, 390
Foreign language, 85, 204,
208–209, 220–221, 231, 236, 238,
243, 302, 313, 317, 320, 329, 359,
374, 388
Form-meaning, 195, 368–369, 374,
381, 384
Formulaic, 28–30, 32–39, 41–49, 54, 81,
86, 121, 138, 158, 160, 167, 172, 193,
196, 199–200, 202, 204, 206–207,
236–237, 243–244, 384, 387–388, 390
Fossil record, 22
French, 19, 52, 96, 171, 181–183, 185,
188–190, 192, 197, 199, 203,
242–243, 302–303, 305–306, 309,
313, 316, 323, 338, 358
-English, 96, 140, 157, 179, 182, 203,
235
Frequency, 20, 33, 37, 93–94, 100, 109,
114, 124, 142–143, 148, 153,
159–161, 165, 182, 196, 198,
200, 204–206, 212, 220, 238, 251,
253, 260–261, 272, 343, 345, 356,
358, 389
Frontal
gyrus, 8
lobe, 6, 293
Frowning, 14, 23
Frozen, 30, 46, 209, 212
metaphors, 30, 46
Full context task, 302, 306–310, 314–315,
319, 325, 332, 334, 337
Functional, 14, 26, 34–35, 47, 152, 165,
167, 225, 280, 291, 296, 324
Gaze
duration, 137, 153, 229, 232
-contingency, 137, 153
Geisser-Geenhouse correction, 256
Gene mutation, 7, 25
Genome, 26
Genres, 320, 374, 379
German, 75, 159, 220, 243, 301, 303,
305–306, 309, 313, 316, 323, 338,
358, 372
Gestures, 8, 20
Global decomposability, 183, 196
Gnu PSPP, 113
Goal-related activities, 8
Graded Salience Hypothesis, 48, 56, 80, 92,
98, 109, 111, 115, 132, 145, 153, 160,
212, 221–222, 232, 239–240, 251,
269, 289, 294, 329, 388
Grammar, 4, 30, 35, 37, 44, 47, 113–114,
199, 201–202, 204–206, 238, 253,
280, 297, 372, 389
Grammatical, 5, 13, 35–36, 39, 44, 56, 118,
134, 136, 148, 154, 160–161, 180,
264, 266, 304, 324
Grammaticality maze (G-Maze), 134, 160
Greek, 303, 306–307, 309, 311, 313, 319,
329, 337–339

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

Subject Index

409

- Ground, 30, 89, 94, 111, 196, 255
 Gut feeling, 74, 280
- Healthy, 43, 50–51, 223, 251, 259
 Heart, 31, 249, 350, 376, 388
 Hebrew, 99, 157, 248
 High plausibility, 254
 High proficient, 75
 Holistic, 30, 179–180, 182, 195, 206, 241, 304
 idiomatic form, 182
 Hominid, 5, 7
Homo erectus, 5
 Homogeneous, 181
 Homonymy, 380, 386
Homo sapien, 4–5
 Horse, 10, 301, 325, 377
 Hotcakes, 171
 Humor, 53–54, 69–72, 79, 81, 83, 85, 273, 290, 295
 Hungarian, 341–342, 344, 346, 352–354, 356, 359, 366
 Hybrid
 Model, 196, 211–212, 232
 Model of Idiom Processing, 196
 View, 179, 199, 237
 Hyperbole, 117, 217, 269, 273, 292
- Ideographs, 278
 Idiom, 28–29, 31, 33, 35, 40–42, 44–46, 79, 81, 110, 118, 124–128, 132–133, 138, 141–142, 145–146, 152, 158, 163, 166, 171–173, 175–176, 178, 180–183, 185–186, 188–193, 195, 197–205, 208, 210, 212–214, 217, 219–221, 223–228, 230–232, 234–235, 237–239, 241–244, 247, 251, 262–263, 267, 301–303, 305–310, 312–314, 316–321, 323–325, 327–328, 330–332, 334–337, 339–340, 368–374, 376, 378–379, 384–385, 388, 390
 attribute, 188
 comprehension, 152, 171, 177, 181, 199, 201, 203–204, 206, 212, 219, 237, 239, 242–244, 267, 308, 314, 318, 326, 376
 detection task (IDT), 302, 306–310, 319, 325, 332, 337
 Diffusion Model of Second Languages, 219, 232, 303
 entries, 220
 equivalent, 316
 imagery, 178
 List Hypothesis, 210, 232, 247, 263
 meaningfulness, 176
 performance, 313, 323
 phrase, 316
 predictability, 212, 232
 Principle, 28–29, 31, 33, 35, 40–42, 44–46, 385, 388
 processing, 28, 110, 129, 133, 139, 152, 166, 171–173, 177–178, 182, 186, 190, 193, 195, 198, 201–202, 205, 208, 210, 216, 218–221, 223, 226–227, 229–232, 238, 241, 243, 251, 262, 313, 322, 326, 388, 390
 recognition, 166, 205, 212, 312
 similarity, 124, 142, 145, 219, 230, 233
 Idiomatic competence, 172, 180, 301, 320, 322–326
 language, 158, 195, 232, 237, 241, 266, 318, 320, 324, 329, 372–373, 389
 meaning, 176–177, 183, 205, 211, 244, 259, 318, 320, 336, 339, 368, 370, 374, 377, 380
 task, 301, 311, 313
 Idiomaticity, 33, 39, 46, 49, 194, 207, 216, 236, 238, 240, 244, 301–303, 311, 318–320, 324–325, 328–329, 374, 378, 384–385, 388–389
 Idiomatologists, 302, 320
 Illocutionary acts, 29, 46
 Image, 217, 303, 305, 315–316, 375
 creation, 316
 Imageability, 204–205, 217, 232, 243, 390
 Imageable, 113, 236, 304, 371
 Imagery, 21, 26, 81, 112–113, 118, 233, 236, 380, 390
 Immersion, 34, 46, 373
 Immigrants, 84
 Implausible idioms, 177, 224, 226
 Implicit, 10, 81, 121, 152, 157, 166, 204, 235, 268, 272, 276, 280, 283–284, 286, 288–289, 292, 294, 297, 326–327
 attitude, 268, 273, 276, 283, 287, 289
 memory, 121, 166
 Incidental acquisition, 373
 Incremental sentence processing
 perspective, 259, 263
 Indicator, 244, 252, 345
 Indirect
 meaning, 111
 negation view, 269, 289
 Inferencing, 107, 269, 277, 292, 337
 Inferential
 approach, 269, 289
 processing, 273
 Inferior parietal lobe, 8

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

410 Subject Index

- Inhibitory paradigms, 14
 Initial meaning activation, 176
 Insight, 4, 58, 74, 81, 122, 127, 151, 312, 384
 Institutionalized, 35, 304, 368, 370, 372
 Instructional quality, 313
 Intact condition, 171, 181
 Integration, 11, 95, 106, 117, 151, 161, 175, 177, 252, 259, 265, 326
 Integrative stages, 176
 Intelligence, 7, 26, 85, 319
 Intensity, 344, 346, 348–350, 352, 355, 358, 361, 364, 366
 Interactional Instinct Theory, 10, 22
 Interactions, 9, 35, 66, 105, 152, 185–186, 188–189, 258
 Interactiveness, 323
 Interference, 56–58, 60, 63, 67, 78, 81, 115, 123, 125, 216, 229–231, 240, 295, 376, 378, 384–385
 Interlingual humor, 79, 81
 Intermediate, 36, 45, 166, 250, 253, 317, 379
 International, 25–26, 48, 84–85, 89, 103, 117, 158, 160–161, 167, 198, 200, 202, 205, 208, 238–241, 243–244, 254, 267, 291, 329, 374, 387, 389–390
 Interpretation, 11, 25, 29, 54, 56, 58, 72, 79, 85, 89, 91–92, 95, 97–98, 103, 106, 108, 110, 115, 118, 120, 124, 128, 130, 133, 139, 144, 157, 161, 173, 175, 181, 194, 205, 209, 211–213, 215, 217–218, 220, 225–227, 237–238, 240, 242, 244–246, 248, 252–253, 258–259, 261–263, 269, 274, 286, 302–303, 308, 311–314, 316–317, 319–320, 323, 326, 329, 332, 374–376, 380, 386, 388
 Inter-rater agreement, 368, 383
 Inter response times (IRTs), 129
 Inter stimulus interval (ISI), 123, 129, 141, 223, 284, 287
 Inter-trial interval, 184, 254
 Introspective, 318
 Ironic
 duality, 274
 environment, 274, 297
 meaning, 270–273, 286
 Irony, 4, 117, 238, 252, 265, 268–269, 271–274, 276, 281–284, 286–287, 290, 292–296
 processing, 268–269, 272, 275, 281–284, 286–287, 294
 Italian, 225, 297, 379
 Japan, 266, 383
 Japanese, 19, 24, 39, 42, 49–50, 98, 376, 379, 383, 389
 -English, 17, 198
 Jocularly, 273
 Jokes, 53, 69–71, 79–82, 117
 Judgment, 18, 23, 123, 136, 185, 189, 193, 220, 223, 264, 277
 Know-how, 279
 Korea, 47, 49, 52, 383
 Korean, 34, 36, 42, 49–51
 L2 learning, 10, 16, 109, 196, 204, 233, 241
 Language
 acquisition, 26, 179, 199, 206, 241, 323, 325, 390–391
 aptitude, 180, 204, 326
 background, 59–60, 76, 216, 250, 258, 262
 brokering, 53–54, 73, 75, 78, 80–81, 83–85
 Brokering Questionnaire, 75, 85
 development, 35, 39, 203, 323
 dominance, 108–109, 130, 139, 143, 160
 errors, 180
 evolution, 3, 5–6, 9–10, 22
 fluency, 45–46
 processing, 8, 12, 15, 53–54, 89, 91, 93, 96, 98, 108, 117–118, 122, 133, 146–147, 149–151, 156–157, 159, 162–165, 167, 172, 174, 181, 193, 196, 223, 227, 261, 263, 265, 270
 production, 5, 22, 28–29, 31–32, 35, 37–38, 40, 42, 45, 80, 178, 228, 240, 258, 263, 372
 proficiency, 43, 45, 54, 63, 67, 70, 97, 108–109, 127, 130, 146, 205, 250, 262, 383
 questionnaire, 254
 scale, 253
 Laos, 383
 Late bilinguals, 69, 85, 177, 180, 196, 249–250, 263
 Latency, 72, 127, 147, 261, 282–283, 286–287, 307
 Later stages, 39, 175, 179, 273
 Late-stage processing, 178
 Learner-autonomous, 371
 Learning context, 180
 Learning style, 179, 323, 326
 Left
 central, 256
 frontal, 256

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

Subject Index

411

- hemisphere, 6, 8, 133, 222–224, 227–228
- mastoid, 255
- posterior, 256
- Lesions, 222, 277
- Levator muscle, 18
- Lexeme, 305, 343
- Lexical, 16, 19, 22, 29, 31, 33, 35, 46–48, 54, 69, 82, 84, 91, 95, 98, 100, 106, 108, 116, 121, 123, 125, 132, 136, 140–142, 144, 149, 151, 153–154, 156–160, 163–166, 171, 177, 179, 183, 196, 198–206, 208–210, 214–215, 219–220, 226, 228–230, 232–236, 238–240, 243–247, 249, 251, 263, 266, 280, 282–283, 289–290, 302–303, 305, 315, 319, 325, 328, 332–333, 357–358, 368–370, 373, 375, 380, 384–385, 387–388, 390
- access, 84, 116, 159–160, 163–164, 166, 202, 205–206, 243, 265, 319, 325, 390
- activation, 95, 98, 108, 140, 166
- bundles, 33, 46–47, 203, 206, 387
- decision task (LDT), 22, 123, 132, 140–143, 151, 153–154, 196, 234–235, 251, 263, 281, 283, 289
- image continuum, 305, 325, 330
- items, 29, 35, 209, 219, 228, 230, 232, 280, 303, 315
- level, 103, 109, 219, 232, 325
- phrases, 35, 48, 202–203, 368
- representation, 171, 199, 240
- Representation Hypothesis, 125, 210, 232, 247, 249, 263
- semantic expectancies, 263
- semantic meaning, 261
- unit, 31, 200, 246, 263, 328
- Lexicality maze (L-Maze), 134, 136
- Lexicographers, 302, 324, 385
- Lexicon, 47, 49, 56, 86, 114, 156, 159, 163, 174, 198, 202, 204–206, 210, 212, 214, 219–220, 222, 233, 236–237, 242–243, 246, 266, 328, 330, 372, 390
- Likert scale, 248, 313
- Linear mixed models (LME), 184–186, 188, 191, 199, 304
- Lingua franca*, 28, 31, 36–37, 39–41, 43, 45, 48
- Linguistic, 4, 37, 231, 263, 302, 324, 368, 378, 381
 - attributes, 173
 - dimensions, 173, 183
 - diversity, 9, 22
- expression, 55, 117, 212, 342–346, 348–350
- theories, 174
- Literal, 4, 14–15, 19, 21–22, 26, 30, 34, 39, 48, 53, 55–57, 61, 68, 74, 79, 81–82, 84, 89–92, 94–95, 97, 99–103, 105–106, 108–109, 111, 114–117, 124, 126, 128, 132–133, 138, 142, 144, 149, 158, 160–161, 171–174, 177, 180, 182, 184–186, 188–189, 191–192, 194, 196, 200, 204, 208, 210, 212–213, 215, 217–221, 223–224, 226–228, 231–232, 234–237, 239, 241–243, 245–248, 251, 253, 255–256, 258, 260–264, 268–269, 272, 275–276, 281–284, 286–287, 293, 296–297, 304–305, 314, 318, 320, 325, 329, 332, 368–370, 373–374, 377, 380, 386, 388
- control sentences, 178, 185
- interpretation, 56, 89, 91–92, 95–96, 98, 103, 106, 108, 110, 129, 139, 145, 173, 176, 194, 242, 245, 247, 249, 251, 256, 259–263, 320
- language, 21, 48, 98, 115, 160, 210, 239, 252, 270, 282, 294, 329, 388
- meaning, 31, 34, 39, 55–57, 61, 79, 81, 90–92, 94, 96, 98, 102–103, 108, 111, 129, 133, 142, 144, 173–174, 196, 204, 210, 212–213, 215, 217–218, 220–221, 223, 226–227, 229, 232, 234, 236, 239, 247, 249, 252, 258, 261, 268–269, 283, 285–286, 293, 296, 333, 370, 377
- plausibility, 171, 173, 176, 183–184, 196, 208, 224, 226, 232, 234
- praise, 271–272, 281–283, 285
- processing, 175, 219
- Salience Model, 106, 111, 220, 223, 232
- Literality, 41, 93, 128, 145, 167, 188, 191, 199, 205, 224, 232, 244, 273
- Literally, 6, 39, 53, 56, 58, 60, 68, 95, 98, 107, 128, 133, 138, 145, 177–178, 193–194, 211, 214, 218, 222–224, 226, 234, 246, 276, 316, 332, 370
- plausible, 129, 178, 223–224, 226, 234
- Literalness, 200, 224, 238, 286
- Litotes, 269, 273
- Ll, 9, 11, 16–19, 21, 26, 28, 35, 40–41, 44, 46, 48, 57, 74, 96, 99, 102–105, 111, 124, 133, 138, 140, 147, 150, 152, 157–159, 164, 172, 177–180, 182–183, 186, 188, 191, 193, 195, 197, 200, 203, 205–206, 208–209, 211, 214–217, 219, 222, 224, 226,

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieśllicka

Index

[More information](#)

412 Subject Index

- 228–230, 233, 237, 240, 245–247,
249–250, 254, 260, 268, 281–282,
284, 286, 289, 292, 302–303, 316,
371–372, 376, 384–385
- Logistic, 186, 188, 191
- Low
- anxiety, 322
 - frequency, 372
 - level, 179
 - plausibility, 254
 - proficient, 75
- Mac person, 111
- Macintosh, 100, 306
- Magazines, 197, 341–342
- Magnetic Resonance Imaging (MRI), 152, 225
- Magyar hirlap, 343
- Magyar rádió krónika, 343
- Main effects, 105, 186, 188, 256, 258
- Main meaning focus, 348
- Malay, 198–199, 216, 237, 376, 388
- Mandarin, 21, 165, 376, 388
- Mappings, 341, 344, 346, 348–351, 356, 358, 361, 363–364, 366, 369, 384
- Masking, 123, 140, 143, 153
- Master of arts, 383
- Match-mismatch paradigms, 17, 22
- Maze task (see G-Maze, L-Maze), 117, 134, 136, 151, 156, 159
- McGill 171, 182
- Meaning representation, 4, 22, 214
- Meaningfulness judgment task, 183, 196
- Meaning-making process, 310, 312
- Memory-based, 180
- Mental
- image, 7, 21, 120, 203, 304, 377
 - imagery, 20–21, 120, 203, 377
 - lexicon, 93, 118, 132, 138–139, 163, 172, 209, 211–212, 214, 220, 222, 231, 234, 243, 246, 263, 372
- Message
- focused, 371, 373
 - valence, 283, 289
- Metacognitive strategies, 301, 316, 322–323, 325
- Metalinguistic, 69, 73–74, 80–81, 121, 317
- awareness, 73–74, 81
 - tasks, 176
- Metaphor, 3–4, 7, 14, 19, 22, 24–25, 27, 54–55, 57–58, 60–64, 66–67, 78–79, 81–85, 89–92, 94–95, 97–98, 100, 102, 105, 107, 109, 111–116, 118, 121, 144, 152, 154, 156–157, 160–161, 164, 166, 176, 199, 206, 216, 221, 236, 238–239, 241–244, 265–266, 269, 273, 289, 292–294, 296–297, 328, 341, 344, 346–350, 354–356, 358–359, 361, 363–364, 366, 369, 376, 385–387, 389
- fluency, 97
- imagery, 113
- interference effect, 58, 63, 67–68, 78, 81, 84–85
- interference paradigm, 56, 81
- offset, 91–92, 108, 144
- Metaphoric, 14–15, 19, 22, 53–56, 59, 61, 63, 67–68, 78–79, 84, 89–91, 93–95, 97, 99, 101, 103–107, 110–112, 114–116, 118, 144, 154, 163, 166, 241–243, 304, 325
- reference, 89–90, 94–95, 98–99, 101, 103–105, 107, 110–111, 114, 116, 166
- Metaphorical, 14, 25, 38, 40, 46, 56, 58, 60, 64, 68, 82–83, 90, 92–93, 96–99, 115, 144, 158, 209, 213, 217, 237–238, 240–241, 273, 304, 329, 331, 341, 343–346, 348, 350–352, 355, 358, 361, 363–364, 366
- meaning, 38, 46, 57, 241, 304
 - salience, 341, 344–346, 352, 354–355, 358
- Metonymy, 273, 289, 355, 359, 380, 385
- Midline, 256
- Milliyet, 343
- Mind, 6, 12, 16, 22, 24, 30, 48, 83–84, 112–113, 115, 157, 160, 163, 199, 212, 234, 237, 239–240, 251, 266, 271, 276, 280, 288–290, 293, 296, 304, 315, 329, 341, 359, 369, 376, 380, 384, 389, 391
- Mirror neurons, 8, 22, 25
- Model of Dual Idiom Representation, 219, 232
- Modern, 3–5, 7, 16, 83, 202, 204, 207, 236, 303, 306, 329, 388
- Monolingual, 4, 16, 18–19, 30, 59, 61, 63, 67, 69–71, 83, 91–92, 97, 108–109, 113, 115, 118, 130, 134, 140, 142, 146, 150, 153, 155, 160, 171–172, 180, 193, 196, 212, 215, 224, 226–228, 231–232, 252, 281
- Monomorphemic, 304
- Motivatable, 370, 374
- Motivated, 29–30, 35, 295, 339, 345, 369, 375, 377
- Motivation, 26, 116, 166, 210–211, 213, 217, 290–291, 295, 323, 326, 370, 378

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieśllicka

Index

[More information](#)

Subject Index

413

- Motor
 - activities, 8, 12
 - cortex, 8
- Multilexemic, 304
- Multilingual, 9, 11, 37, 84–85, 117, 163, 237, 239, 243, 329–330
- Multimedia, 311, 313, 319–320, 324, 327
- Multimodal processing, 377
- Multiple
 - choice, 120
 - meaning activation, 54, 81
- Multiword
 - expressions (MWEs), 33, 46, 172–173, 176, 194, 196–197, 223, 245–247, 249, 261, 369, 371, 381, 384
 - sequences, 260
 - units, 172
 - utterance, 304
- N400, 148, 153, 162, 251–252, 256–257, 260–261, 263, 265
- Naming task, 94, 128, 153, 228, 290
- Native, 9, 17, 25, 31, 34, 36–37, 39–41, 47, 49, 68, 79, 82, 85, 100, 121, 124, 129, 138, 157–159, 162–163, 166–167, 171, 175, 178, 183, 195, 199–200, 205–206, 208–209, 214, 218, 220–221, 229–231, 234, 236, 243, 245–247, 249–250, 252–253, 255–258, 262–264, 266–267, 282, 320, 326, 328, 331–332, 336, 368, 370, 372–373, 380–381, 383–385, 390
- English, 255
- language, 305, 325
- like, 31, 36, 172, 209, 263, 379
- Near-synonyms, 344
- Needs-driven, 179
- Negative, 14, 17, 136, 148, 216, 229, 232–233, 251, 256, 272, 275, 278, 283–284, 286, 290–292, 294, 296, 317, 323, 362, 380
- Negative transfer, 216, 229, 232–233
- Negativity bias, 285, 289, 294, 296
- Neuroimaging, 11, 268, 276, 285
- Neurological research, 279
- Neurophysiology, 160, 165, 273
- Neuroscan, 254
- Neutral sentences, 226, 253
- Newspapers, 139, 197, 341–342
- Nominal metaphor, 89–91, 93, 107, 109, 111, 113, 152, 158
- Non-adjacent, 175
- Non-affective attributes, 278
- Noncanonical, 175
- Noncompositional, 172, 174, 205–206, 210, 232, 244, 368, 385, 391
- theories, 210, 232
- Nonconventional irony, 269
- Noncumulative presentation, 127
- Nondecomposable, 213, 220, 226–227
- idioms, 174, 196
- Non-evaluative lexemes, 280
- Nonfamiliarity, 316, 332
- Nonformulaic, 138, 172, 193
- Non-idiomatic, 39, 177, 195
- Non-insight problems, 74
- Nonliteral, 4, 12, 54, 56, 117, 180, 268–269, 271, 285, 287, 304, 325
- Non-native, 25, 28, 31, 34, 37–38, 39, 42, 79, 82, 124, 129, 138, 157–161, 165–167, 199–200, 205–206, 220, 222, 226, 231, 234, 236–237, 243, 246–250, 255–256, 258, 260, 262–264, 266–267, 282, 328, 330–331, 383, 390
- Nonsalient meaning, 93, 109, 111, 221–222, 224, 232
- Nonsense language, 251
- Nontarget language, 149, 179, 181–182
- Non-transparent, 368, 378, 384–385
- Normative context, 289
- Norms, 30, 109, 112, 114, 116, 156, 206, 220, 234, 244
- Noun, 17, 20, 109, 128, 132, 136, 185, 187, 196, 229, 247, 252–253, 255–256, 261, 370
- Novel forms, 175
- Offline, 118–120, 122, 125, 151, 153, 156, 167, 175–176, 196, 206, 220, 230, 255, 260, 264, 343
- meaningfulness judgments, 175, 196
- Offset, 89, 92–93, 95, 98, 100–105, 107–108, 123, 142, 145, 176, 193, 226, 228, 249, 285, 356
- One-stage models, 289
- One-to-one translation, 250
- Online, 3, 12, 21, 24, 30, 82, 89, 91, 93, 100, 107–108, 114–115, 117–119, 122–123, 127, 130, 132, 137–139, 144, 152–153, 156–158, 160–161, 163–167, 175, 183, 199–200, 229, 231, 237, 249–250, 255, 258, 261, 263, 292–293, 329, 371–372, 385, 388
- comprehension, 89, 249, 263
- processing, 82, 114–115, 139, 158, 161, 200, 231, 237, 293, 329, 358, 388
- tasks, 117–119, 122, 127, 130, 153, 249

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

414 Subject Index

- Onset, 69, 71–72, 95, 100–101, 123, 147, 149, 154, 251, 255–256, 273
- Opacity, 303, 305, 325, 368, 370, 385
- Opaque, 129, 140, 213, 217, 220, 229, 231, 234, 242, 369–370, 381, 383, 385
- Open
- choice principle, 28, 30, 46, 388
 - social situation, 41–42, 46
 - ended, 312
- OpenSesame, 112, 154, 156
- Opponent, 346–348, 351, 353–355, 358, 361, 363–364, 366
- Orbicularis oculi, 18
- Orthographic, 148, 163, 179, 204
- Over-application, 180
- Oxford Placement Test (OPT), 253
- P600, 148–149, 153, 161, 273, 289
- Paired sample, 61, 65
- Paradigm, 17, 72, 93, 115, 132, 136–137, 139, 150, 153, 158, 166, 200, 205, 237, 243, 285, 290, 390
- Parallel, 111, 247, 270, 288–289, 321
- processing models, 271
- Paraphrasing, 57, 119–120, 233, 271
- Parasitic Hypothesis, 214, 232
- Part of speech, 304
- Partially matching, 305
- Pathological studies, 10
- Peak time analysis, 256
- Pearson, 47, 155, 184, 383
- Pedagogy, 241–242, 302, 311–312, 318, 320, 324, 328, 330, 378
- Perceptual contrast, 275
- Phoneme-monitoring, 121
- Phonological, 16, 74, 81, 148, 179, 200, 202, 204, 385
- awareness, 74, 81
- Phrasal, 30, 35, 37–38, 41, 44–46, 82, 84, 115, 120–121, 129, 151, 154, 158, 163, 166, 175–176, 178, 194, 202, 209, 215, 242, 245–250, 252–253, 258, 260–263, 265, 303–304, 329–330, 370, 379, 381, 384, 386, 389
- frequency, 178, 260, 266
 - level, 151, 260
 - meanings, 175
 - verb, 30, 37–38, 45–46, 84, 115, 120–121, 129, 158, 163, 166, 202, 209, 215, 242, 245–246, 248–250, 252–253, 258, 260–263, 265, 330
 - verb avoidance, 248
- Phrase
- classification task, 142, 151, 154, 227
 - interpretation, 74, 81, 85
 - final, 177, 182
 - Induced Polysemy Model, 211, 232
- Phylogenetically, 279
- Physiological patterns, 278
- Pidgin languages, 5, 22
- Plausibility, 173, 183–184, 226, 254–256, 260
- rating questionnaire, 254
- Polish, 36, 128, 132, 171, 204, 214–215, 217, 222, 226, 228–229, 268, 281–283, 285, 330, 358
- English, 128, 132, 177
- Polymorphemic, 304
- Polysemous, 304, 325, 331, 380
- Polysemy, 242, 375, 384–386, 390
- Portuguese, 36, 99
- Positive, 58, 78, 113, 136, 147, 149, 153, 272, 275, 278, 283–286, 290–292, 296, 314, 317–318, 323, 337, 361
- Positivity offset, 285
- Positron Emission Tomography (PET), 7, 152
- Possessed object, 346, 348–351, 353, 355–356, 358, 361, 363–364, 366
- Possessive form, 353
- Post verbal prepositional phrase, 246
- Posterior lesions, 277
- Post-lexical level, 219, 232–233, 302, 305, 325
- Post-onset, 273
- post-test, 386
- Pragmatic, 6, 25, 35, 48, 56, 81, 85, 114, 167, 194, 202–203, 206, 218, 236, 239–240, 244, 269, 273, 290, 292–296, 303, 319, 324–325, 329, 331–332, 373, 391
- analysis, 269, 319, 331
 - inferential, 218
 - knowledge, 324–325, 331
- Predictability, 167, 176, 199, 205, 244, 262
- Predictable idioms, 174, 177, 196
- Prediction phase, 303
- Prefabricated expressions, 33, 37, 46
- Prefrontal, 8, 225, 243, 276, 291, 296
- Prepositional verbs, 245, 264, 370
- Presentation, 65–66, 71, 77, 97, 117, 121, 127, 129–132, 134, 140–141, 147, 151, 153, 164, 200, 223, 238, 249, 253, 263, 265, 278, 306–307, 310, 313, 319, 338–339, 378
- Pre-stimulus, 255
- Pre-test, 95, 386
- Primacy, 269, 277, 279, 289, 297
- Prime, 89, 100, 140–141, 143, 268, 283, 287

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieśllicka

Index

[More information](#)

Subject Index

415

- Priming, 95, 98, 102, 115, 123, 129,
 140–141, 143, 146, 153, 155, 159,
 164, 166, 177, 226, 235, 258, 283,
 288, 290, 294–295, 388
 effect, 95, 102, 129, 140–141, 143, 146,
 153, 226, 235, 283
 PROC GLM, 255
 Procedural, 143, 154, 180, 196, 206,
 372
 Processing, 3, 7, 12, 14–15, 17, 25–26, 29,
 33, 47, 49, 53–55, 57, 61, 69, 72, 79,
 82, 84–85, 89–92, 94, 96, 98, 102–104,
 107–108, 110, 112, 114–115,
 117–119, 121–123, 128–130, 132,
 134–138, 140, 142–143, 145–147,
 149–151, 153, 157–166, 168,
 171–173, 176, 178–180, 191,
 193–194, 198–200, 202–206, 208,
 210, 214, 217–220, 222–224,
 226–227, 229–231, 235, 237–247,
 249–250, 252, 258, 260, 262, 265,
 268, 270–271, 275, 277, 280–284,
 286–287, 289–290, 292–293, 296,
 302, 308, 311–313, 319, 322–323,
 326, 329, 371–372, 388
 mechanisms, 124, 247, 258, 260, 262
 Production, 7–8, 12, 28–30, 38, 40–42, 44,
 46, 80–81, 119, 123, 152, 161, 165,
 177, 180, 195, 198, 202, 205–206,
 216–217, 229–231, 237, 240, 243,
 248, 250, 301–302, 312, 318,
 322–323, 326, 329, 388, 390
 Proficiency, 11, 18, 22, 45–46, 48, 53, 56,
 58, 63, 74–75, 78, 97, 115, 130, 140,
 143, 150, 161–162, 198–199, 202,
 209, 214, 216, 221, 236, 239,
 243–244, 248, 253, 261–262, 322,
 325, 388, 390
 -matched, 73
 Proficient language, 57
 Propositional content, 29
 Prosodic bias, 178
 Protocol, 153
 Protolanguage, 5, 22
 Prototypical, 132, 275, 342, 355
 Prototypicality, 93, 109, 212, 251
 Proverbs, 53–54, 57, 81, 117, 120–121,
 157, 161, 235, 322, 326, 385
 Psycholinguistic, 25, 29, 54, 69, 84, 93, 95,
 115, 123, 144, 150, 152, 155–159,
 163, 166, 168, 173–174, 198,
 200–201, 204–205, 210, 219, 224,
 232, 237–238, 241–242, 245–246,
 250, 265, 292, 321, 329, 384
 models, 174
 Psychological
 factors, 326
 saliency, 32–34, 46
 PsyScope, 101, 112, 114, 153–154,
 156
 Pure metaphor, 90, 152
 Qualitative, 83, 132, 159, 301, 315, 318,
 320, 323, 325, 342, 358
 research, 325
 Quantitative, 301, 311, 315, 323, 342,
 358, 387
 Questionnaire, 59–60, 76, 104, 120, 248,
 254, 306–307, 311, 313, 338, 340,
 382, 391
 Quikcap, 254
 R development, 185, 204
 Random, 71, 100, 112–113, 130, 155, 185,
 188, 191, 199, 306, 314, 342
 effects, 185, 199
 Rapid Serial Visual Presentation (RSVP),
 121, 131, 133, 136, 151, 153, 164,
 168, 253, 263
 Rating task, 106, 110, 113, 260
 Raw frequency, 33–34, 379
 Reading, 5, 12, 14, 16, 20, 75, 94–95, 99,
 104, 108, 112, 114, 117–118,
 123–128, 130, 133, 135–139, 143,
 146, 151, 154, 156–157, 159–165,
 168, 176, 181, 198, 200, 202, 204,
 206, 215, 217, 230, 247, 249–250,
 252–253, 258, 260–261, 264, 266,
 269, 271, 282–283, 306, 308, 310,
 312–313, 320, 322, 325, 329–330,
 336, 339, 370–373, 375, 377, 386,
 389, 391
 times, 20, 94–95, 108, 112, 123–127,
 130, 133, 139, 250, 260
 Real time, 89, 95, 122, 147, 151, 164, 166,
 181, 246, 371
 Recall task, 206
 Recognition, 25, 57, 120, 131, 143, 147,
 156, 161, 164, 167, 182, 200, 206,
 217, 230–231, 242, 247, 261, 263,
 278, 288, 303, 331, 369, 374
 judgments, 278
 point, 247, 261, 263
 Reconstructive phase, 303, 325
 Referential, 21, 89–90, 95, 98–99,
 102–103, 106, 108, 110–111, 114,
 118, 304, 325
 metaphor, 89, 103, 111, 118
 Region of interest (ROI), 255
 Relative saliency, 56

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieśllicka

Index

[More information](#)

416 Subject Index

- Relevance theory, 296
 Reliability, 308, 323, 383
 Remote
 associates, 53–54, 73–75, 78, 80, 84
 associate test (RAT), 76–77, 81
 Repeated measures, 60, 77, 256, 386
 Repetition blindness, 130, 134, 156, 161
 Repetitive Transcranial Magnetic Stimulation (rTMS), 225, 232, 242
 Replication studies, 378
 Reptilian brain, 279
 Response latencies, 71–72, 104, 282–284, 287
 Response mode, 122
 Retelling, 20, 310
 Retribution, 355
 Retrieval, 96–97, 125, 149, 163–164, 166, 176, 179, 181–182, 191, 193, 205, 237, 278, 377, 388
 Retrospective, 312, 318, 374
 Right central, 256
 Right hemisphere, 7, 132, 157, 167, 222, 224, 227–228, 236, 238, 241, 265
 Right posterior, 256
 Russian, 36, 98
 -English, 74
 Sabah, 343
 Salience, 28–29, 31, 42, 48, 56, 82–83, 93, 111, 114–115, 132, 138, 158, 198, 200, 208, 213, 221, 223, 235, 237, 239–241, 251, 261, 266, 269, 288, 294, 329, 344, 351, 355, 357–358, 388–389
 Saliency, 32–33, 93, 106, 109, 111, 181, 251, 259, 263
 Salient, 18, 28–29, 33, 35, 40, 93, 109, 132, 145, 176, 182, 195, 203, 212, 220–221, 223–224, 226, 232, 239, 251, 259, 269–270, 289, 329, 348, 350–351, 354, 356, 371
 Salient
 idiomatic expressions, 251, 259
 meaning, 30, 93, 109, 212, 221–223, 232, 239, 251, 269
 sense, 269, 289
 Sarcasm, 222, 239, 273, 290, 293, 296–297
 Scalp, 150, 254
 Schemata, 47, 324
 Schizophrenics, 251, 259, 267
 Science fiction, 3
 Scrambled metaphor, 59, 68
 Second
 language, 6, 22–23, 25, 28, 47–48, 54, 82–84, 90, 99, 114–115, 118, 156–163, 166–167, 171, 198, 200, 202, 204–206, 208–209, 216, 233, 236–237, 239–246, 258, 262, 265, 281, 292, 301–302, 326, 328–330, 368–369, 381, 387–390
 Language Acquisition (SLA), 25, 47–49, 83–84, 156–158, 161, 163, 201, 204–206, 237, 240–241, 243, 245, 265–266, 302, 387–388, 390
 -order false belief task, 277, 289
 Self-paced reading, 93, 111, 121–124, 127, 137, 141, 146, 150, 153, 155, 206
 Self-ratings, 75, 99, 104
 Self-report, 59
 Semantic, 16, 21, 25, 31, 35, 37–38, 44, 46, 54, 69–70, 85, 116, 132, 146, 148–149, 156–157, 159–162, 164–166, 171–174, 178, 184, 186, 194, 196, 200, 203, 205, 208, 213, 218–219, 224, 226–227, 232, 234–236, 238, 242–244, 265, 273, 275, 278, 287, 303–304, 319, 368–369, 375, 381, 383–385, 387
 analysis, 172, 196, 238
 analyzability, 38, 46, 213, 232, 234
 decomposability, 171, 173–174, 178, 184, 186, 196, 208, 226
 decomposition, 213, 232
 integration, 178
 judgments, 175
 meaning, 275, 304
 representation, 16, 176
 transparency, 38, 46, 368–369, 381, 383–385
 Semantically decomposable, 178, 196, 213
 Semi-lexical level (SLL), 219, 232–233, 302, 305, 325
 Semi-structured interviews, 319, 325
 Sentence
 completion task, 249, 264
 -final word, 182, 188–189
 processing, 12, 82, 84, 115, 130, 146, 156–159, 161, 163, 167, 202, 242, 266, 328
 verification task, 61, 81
 Serial, 101, 117, 121, 128–130, 153, 164, 253, 263, 321
 Short-term, 112, 386
 Similes, 57, 83, 97, 111–112, 115, 117, 152, 160, 322, 326, 385
 Simultaneous activation, 176, 262–263
 Situation-bound utterances, 30, 35, 37–38, 42, 45–46, 48, 202

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieśllicka

Index

[More information](#)

Subject Index

417

- Social
 - class, 326
 - factors, 15, 323
- Socialization, 45–46, 48
- Sociocultural
 - capabilities, 323
 - context, 321
 - load, 39, 46
- Sociolinguistics, 303, 324, 359
- Somatic Marker Mechanism (SOM), 279, 289, 346–347, 349
- Source
 - domain, 341, 346, 348, 350–351, 353–354, 357–358, 378, 385
 - of information, 176, 279, 306, 326
 - of variation, 54
- Spanish, 36, 48, 53, 57–59, 63–64, 66–68, 70, 75, 77–78, 80, 83, 90, 96–98, 103–105, 107, 110–112, 115, 117, 119, 124–125, 139, 141, 145, 149, 152, 160, 178, 198, 204, 216, 229, 239, 241, 250, 301, 303, 305–306, 309, 313, 316, 323, 330, 332–336, 338, 341–342, 344, 346, 348, 354, 356, 359, 363, 372, 376, 379, 387, 390
 - English, 53–54, 58, 63, 75, 84–85, 89, 96–97, 103–105, 117, 124–125, 139, 145, 161, 229, 239
- Speech articulation, 7
- Speeded task, 181
- Spillover effects, 130, 136, 139
- Spoken language comprehension, 115, 160, 205, 244
- Sports, 42–43, 49, 64, 376
- Standard
 - false sentences, 79
 - Pragmatic Model, 55
- Standardization, 31, 46
- Statistical, 47, 62, 67, 105, 113, 155, 185, 188, 195, 199, 204, 250, 379
 - power, 250
- Stem completion task, 120
- Stimulus onset asynchrony (SOA), 123, 143, 153
- Stone age, 8, 22, 27
- Structural, 33, 56, 179, 195, 201–202, 244–245, 247, 259, 280, 304
 - processor, 259
- Sub-circuitries, 277
- Substitution, 69, 240, 268, 276
 - approach, 276
- Suffixes, 353
- Summative evaluation, 306–307, 310–311, 318, 325
- Superlab, 253
- Survival-driven, 279
- Swedish, 47, 166, 248
- Symbolic expressions, 22
- Syntactic, 8, 69–70, 148, 158–162, 164, 172, 174, 176, 180, 182, 196, 199–201, 203, 229, 238–239, 246, 266, 273, 304, 319, 372
 - class, 175
 - flexibility, 174, 176, 196
 - properties, 180
- Syntax-based language, 6, 22
- Századok, 343
- Tacit, 118, 180, 288
- Target, 31, 40–41, 43, 45, 56, 89, 92, 95, 99, 101–102, 104, 106, 123, 129, 132–133, 138, 140–142, 144, 146, 181, 209, 223, 226, 228, 234, 249, 259, 278, 281, 283, 303, 305, 314–315, 317, 322–325, 332–333, 336, 341, 344, 349, 354, 356–358, 364, 373, 377, 384–385, 390
 - concept, 344, 354, 358
 - domain, 56, 341, 356–357
 - idiom, 303, 305, 314, 325
 - language, 179, 305, 318, 325
 - word, 95, 100–101, 123, 129, 132–133, 138, 140, 144, 226, 228, 234, 249, 259
- Taxonomy, 306
- Teachers, 302, 324, 329, 336, 368, 371, 379, 381, 383–385, 391
- Teaching English as a Second Language (TESOL), 45, 47, 82, 161, 201, 237, 240–241, 329–330, 381, 383, 385, 389
- Telugu, 36
- Templates, 372
- Temporal
 - cortex, 225
 - parietal cortex, 6
- Tenor, 89–90, 92, 94, 107, 111
- Text
 - level, 280
 - processing, 318, 320, 324
 - retelling, 306, 310
- Textual knowledge, 324–325
- Thailand, 383
- Thematic units, 312, 314, 321
- Theory of Mind (ToM), 6, 15, 22, 27, 296
- Think aloud, 38, 41
- Three-Stage Model, 91, 111, 115
- Time
 - course, 249–250, 258, 266
 - locked brain activity, 261, 263
 - sensitive, 250

Cambridge University Press

978-1-107-02954-5 - Bilingual Figurative Language Processing

Edited by Roberto R. Heredia and Anna B. Cieřlicka

Index

[More information](#)

418 Subject Index

- Top-down, 106, 111, 219, 288
- Topic, 40, 42, 56, 69, 89, 98, 111, 152, 157, 312, 373
- Topicalization, 211
- Total reading time, 137, 139, 153, 178–179, 230, 232
- Translatability, 216, 316
- Translate, 57, 64, 96, 178, 316–317, 331–332, 335–336
- Translation verification, 74, 81
- Transparency, 39, 129, 166, 203, 205, 213, 217, 219, 229, 231–232, 234, 237, 240, 243–244, 330, 368, 381–382, 386, 390
 - ratings, 368
- Transparent, 38, 40, 45–46, 128, 140, 158, 213, 216, 218, 229, 231, 234, 305, 369, 371, 375, 379, 381, 383–384, 391
- Trash icon, 111
- Triclosan, 118
- Trilateral, 306
- Tropes, 209, 268–269
- T-tests, 65, 99, 104
- Turkish, 42, 49, 341–342, 344, 346, 350–351, 354–355, 364
- Two
 - gradient pattern, 284
 - stage models, 270
 - word phrases, 259, 262
- Type-token, 345
- Unfamiliar idioms, 174, 177, 314, 371
- Uniqueness point, 247, 263
- United States, 204, 302, 324
- Usage-based linguistic theories, 372
- Utterances, 30–31, 35, 37, 39, 44, 55, 180, 243, 268, 276, 282, 293, 296–297, 324
- Valence, 23, 280, 283–284, 286–287, 289–291
- Valent meaning, 280
- Validity, 28, 34, 312
- Value-driven, 279
- Vehicle, 89–90, 92, 94–95, 98, 107, 111
- Ventromedial, 277, 296
- Verbal irony, 268, 274, 289, 292–295, 297
- Verb
 - noun expressions, 381
 - noun phrase, 382
 - plus-preposition, 245
 - preposition, 245, 252–253, 259, 261, 263–264
 - preposition strings, 245, 252–253, 259, 261
- Verification task, 279
- Visual
 - language mode, 123
 - stimulus, 123, 251
- Visuomotor coordination, 7, 22
- Visuospatial processing, 6, 22
- Vivid phrasal idiom, 301–302, 325, 329–330
- Vocabulary, 47, 200, 203, 209, 214, 216, 236, 238–243, 245, 264, 314–315, 317, 328–331, 333, 335–336, 373, 379, 387, 389, 391
- Voltage, 251, 263
 - peaks, 251, 263
- Word
 - explosion, 180
 - selection, 28–29, 46
 - by-word self-paced reading, 175
 - to-word overlap, 183
- Working memory, 85, 112, 114, 162, 201, 206
- Zaman, 343
- Zero context task (ZCT), 302, 306–310, 314–316, 319, 325, 333, 336–337
- Zygomatous, 18